



**Frans Brood Productions
2012-2013
OUTDOOR**

Frans Brood Productions 2012-2013 **OUTDOOR**

- 3 **Circ'Ombelico** (BE) - Da/Fort
- 4 **Circus Ronaldo** (BE) - La Cucina dell'Arte
- 5 **Circus Ronaldo** (BE) - Amortale (creation 2012)
- 6 **Le collectif G. Bistaki** (FR) - Cooperatzia Le Chemin
- 7 **Le collectif G. Bistaki** (FR) - Cooperatzia Le Village
- 8 **Tuig** (NL) - Schraapzucht
- 9 **Tuig** (NL) - Hellend Vlak / Plan Incliné / Inclined Plan
- 10 **Kamchàtka** (ES) - Kamchàtka
- 11 **Kamchàtka** (ES) - Habitaculum
- 12 **De Stijle Want** (NL) - Subtropicana / Turkish Delight
- 13 **De Jongens** (NL) - AktieMan!
- 14 **Grupo Puja!** (ES/ARG) - K@osmos
- 15 **Grupo Puja!** (ES/ARG) - Do Do Land
- 16 **Dries Verhoeven** (NL) - De Grote Beweging / Le Grand Mouvement / The Big Movement
- 17 **Kurt Perschke** (USA) - RedBall Project
- 18 **Cantina** (AUS) - Cantina

Lisbet Van de Sype
Bookings

Greta Depaep
Administration and tourorganisation

Melina Hellebaut
Communication and tourorganisation



Frans Brood Productions
Land Van Waaslaan 82
BE – 9040 Gent
+32 9 234 12 12
info@fransbrood.om
www.fransbrood.com



© Jean-Christophe Soumalet

Cie Circ'ombelico

(BE)

Da/Fort

Circus-Entresort

'Da/Fort' is een bijzonder locatie-project, waarbij het publiek wordt meegenomen in de buik van een oldtimer vrachtwagen. Het is een woordenloze voorstelling, waarbij acrobatie de hoofdtoon voert. Geïnspireerd door het gebrek aan ruimte, is 'Da/Fort' een eerbetoon aan de schoonheid van de grijsheid van het bestaan.

De meticulous beheersing van Cie Circ'ombelico, zijn gerichtheid op het precieze in plaats van op de overdaad, is een mooi voorstel voor kunst en wereld. (De Standaard)

« Da/Fort » est un spectacle qui se déroule dans le ventre d'un très vieux camion. Théâtre-cirque mobile, « Da/Fort » va à la rencontre des publics, de place en place. Spectacle sans paroles ou l'acrobatie est le fil conducteur. Inspiré par le manque d'espace, ce spectacle rend hommage à la beauté de la grisaille de l'existence.

Leur détermination à chercher dans le menu la figure qui va surprendre le public est franchement réjouissante. Parfois méchante, leur ironie prend sa source à la fois dans le cinéma burlesque et dans la plus pure tradition des arts forains... lorsqu'il s'agissait de révéler, au débotté et dans de petites baraques vite montées, des mondes illusoires. (Télérama)

'Da/Fort' is a unusual, mobile and site-specific circus project. Cie Circ'ombelico leads the spectator into a very intense, wordless and physical encounter in the belly of their oldtimer truck, where acrobatics play the leading role. Lack of space inspired this story, which is a tribute to the beauty of dull everyday life.

You feel the pent-up pressure of the room far inside your bones. And at the same time you smile about being taken far away through the corridors of childhood and the tricks of one-to-one relationship. (Politiken)

COPRODUCTION: Centre Culturel Agora, Scène Conventiennée de Boulazac, Humorologie, Vlaams Centrum Voor Circuskunsten, Le Carré Magique, Scène Conventiennée de Lannion-Trégor, Krokusfestival/CC Hasselt, Theater op de Markt/Dommelhof, Les Tombées de la Nuit Rennes

Circus Ronaldo

(BE)

La Cucina dell'Arte

Tentshow

Met hun intussen bijna legendarisch geworden pizzavoorstelling trokken de twee broers Ronaldo al een heel stuk van de wereld rond. Hun onverslijtbare passie voor de puurheid van de commedia dell'arte bevrucht elke voorstelling opnieuw door de grote kracht van de eenvoud.

Een absolute must!

(Het Belang van Limburg)

Het resultaat is een perfecte show, een 10 waard. (El Pais)

Wanneer Danny en David

Ronaldo je verwelkomen in 'La

Cucina dell'Arte', vliegen zowel

de pizza's als de lachsalvo's

rond in het Italiaanse

pizzarestaurant. Wat een circus!

(Nordlyspuls)

Les deux frères Ronaldo ont déjà parcouru la majeure partie du monde avec leur spectacle de pizzaiollos, devenu quasiment légendaire. Leur passion inaltérable pour la commedia dell'arte à l'état pur apporte à chacune de leurs pièces la grande puissance de la simplicité.

Un must absolu !

(Het Belang van Limburg)

Le résultat est un spectacle parfait qui mérite un 10.

(El Pais)

Quand Danny et David Ronaldo

vous accueillent à «La Cucina

dell'Arte », l'air de la pizzeria

italienne se remplit de pizzas

et d'explosions de rires. Quel

cirque ! (Nordlyspuls)

The two Ronaldo brothers have travelled much of the world with their now almost legendary pizza performance. Their indefatigable passion for the purity of commedia dell'arte elevates each new work through the immense power of simplicity.

An absolute must.

(Het Belang van Limburg)

The result is a perfect show,

worthy of an A+. (El Pais)

When Danny and David

Ronaldo welcome you to 'La

Cucina dell'Arte', it's not only

the pizzas that fly around this

Italian restaurant, but waves

of laughter too. What a circus!

(Nordlyspuls)

COPRODUCTION: Theater op de Markt /
Dommelhof Neerpelt



Circus Ronaldo

(BE)

Amortale (creation 2012)
Tentshow

In deze voorstelling krijgt het marionettentheater uit 'Fili' een nieuw leven. De sfeer en de kinderlijke verbeelding van het marionettentheater wordt doorgetrokken tot een avond van kijklust en spektakelzucht. Een voorstelling in levensbedrijven en liefdestaferelen, gespeeld langs donkere kantjes van woonwagens en doorheen de hele tent, waar het ruikt naar een zweterig geparfumeerd verlangen. Een avond die mensen lokt zoals een freakshow dat doet. Een rareiteitenkabinet met als enige rareiteit de verliefde mens. Kom en zie hoe de liefde het lichaam ontbloot van het verstand, hoe de liefde de mens zijn masker afzet. Het publiek mag gieren van het lachen maar wordt ook niet gespaard van de erfenis van levenspijn. De schuldenlast van zij die ooit in de verboden vrucht beten.

Dans ce spectacle, le théâtre de marionnettes de « Fili » acquiert une existence autonome. Son ambiance et son imagination espiègle s'élargissent en une soirée pleine d'envie de regarder et de soif de jouer. Un spectacle en actes de vie et scènes d'amour, interprété contre les flancs obscurs des roulottes et dans tous les recoins du chapiteau imprégné de désir parfumé et moite. Une soirée qui attire les badauds comme le fait la baraque aux monstres de la fête foraine. Un cabinet de curiosités où l'unique curiosité est l'homme amoureux. Venez voir comment l'amour dénude le corps de son intelligence, comment l'amour dépouille l'homme de son masque. Les spectateurs sont invités à se tordre de rire, mais l'héritage de la douleur de vivre, la dette qui pèse sur ceux qui, un jour, ont mordu le fruit défendu ne leur sont pas épargnés.

In this production, the puppet theatre from 'Fili' takes on a new life. The atmosphere and childlike imagery of marionette theatre give rise to an evening of spectacle and visual delight. Acts of life and love, played out in the shadows of caravans and throughout the tent, in which the air is scented with the sweaty perfume of desire. An evening that has the audience appeal of freak show. A cabinet of curiosities, where the only curiosity is people in love. Come and see how love deprives the body of reason, how loves removes people's masks. The audience may roar with laughter, but nor is it spared the legacy of life's pain. The burden of guilt borne by those who once tasted forbidden fruit.





Le collectif G. Bistaki

(FR)

Cooperatzia Le Chemin

Site specific choreographic circus

© Vincent Mutsaers

Het G. Bistaki-collectief volgt en vormt het landschap en drukt er de stempel op van een hedendaagse en rudimentaire danswereld. Holle dakpan en handtas: het gebruikte voorwerp wordt versiersel van het kostuum of onderdeel van het decor en maakt van de vijf dansers onbehouwen personages bezield met een ontvlambare energie, maar hoogst fijnzinnig. G. Bistaki biedt een samenwerking tussen het circus, voor zijn zoektocht naar het onmogelijke, de dans, voor het virtueuze ritme, en het bewegingstheater, voor de gevoelens die het kan oproepen. In een steeds, landelijke of ongewone omgeving is 'Le Chemin' een zwerftocht over een tijdelijk bezet en belegerd stukje grondgebied. De aankomst is schitterend... het vertrek adembenemend...

Door de band tussen lichaam, voorwerp en ruimte tot het uiterste te benutten, zorgt het collectief G. Bistaki voor een van de mooiste voorstellingen van de voorbije jaren. (Télérama)

Le G. Bistaki épouse et façonne le paysage posant l'empreinte d'un univers chorégraphique contemporain et rudimentaire. Tuile canal et sac à main, l'objet manipulé se fait accessoire de costume, élément de décor et transforme cinq danseurs en personnages rustres à l'énergie explosive mais particulièrement délicats. Le G. Bistaki fait collaborer le cirque pour sa quête d'impossible, la danse pour sa virtuosité du rythme et le théâtre corporel pour sa puissance évocatrice de sentiments. Dans un cadre urbain, rural ou insolite, « Le Chemin » est une errance sur un bout de territoire temporairement occupé et investi. L'arrivée est somptueuse... le départ saisissant...
En exploitant jusqu'à l'extrême la relation corps-objet-espace, le collectif G. Bistaki réussit là l'un des plus beaux spectacles de ces dernières années. (Télérama)

The G. Bistaki Collective follows and shapes the landscape and stamps on it the impression of a contemporary and rudimentary world of dance. Hollow tile and handbag: the used object becomes an embellishment of the costume or a part of the set and makes of the five dancers rough-hewn characters inspired by a passionate energy, though extremely subtle. G. Bistaki presents a combination of circus, for its quest for the impossible, dance, for its virtuoso rhythm, and theatre of movement, for the emotions it can summon up. Whether in urban, rural or unusual surroundings, 'Le Chemin' is a ramble across a temporarily occupied and besieged piece of territory. The arrival is brilliant... the departure breathtaking.

By making the utmost use of the ties between body, object and space, the G. Bistaki Collective has created one of the most appealing productions of recent years. (Télérama)

WITH THE SUPPORT OF: Pépinière des Arts du Cirque Toulousaine, dispositif mutualisé Lido - Grainerie, Coproduction circ que o !, L'Usine, lieu conventionné dédié aux arts de la rue - Tournefeuille (31), Mix'art Myrès, Toulouse (31), Espace Périphérique (Ville de Paris, Parc de la Villette - 75), Préfecture de la Région Midi-Pyrénées, Programme de coopération territoriale Espagne - France - Andorre.

Coordination / bookings in France:
www.acolytes.asso.fr / contact@acolytes.asso.fr

Le collectif G. Bistaki

(FR)

Cooperatzia Le Village

Site specific choreographic circus



© Jean-Pierre Estournet



© Jean-Pierre Estournet

De volledige versie van het 'Cooperatzia'-project. Een groot, afgesloten terrein wordt een aantal dagen na elkaar bezet. 's Avonds volgen verschillende taferelen elkaar op via indrukwekkende installaties met dakpannen, nog benadrukt door de videobeelden. 's Namiddags openen de deuren zich voor het publiek, dat er kan deelnemen aan beschouwende activiteiten of aan workshops rond handenarbeid, om even tot rust te komen of zich net af te reageren. Dit is een plek waar geleefd wordt. Een maatschappij met vreemde tradities, bedroevende gewoonten en betoverende beelden. Na de workshops zullen inwoners/figuranten de plek bewonen, samen met het G. Bistaki-collectief.

Virtuozenwerk, resultaat van een bijzondere studie van het voorwerp in zijn verhouding tot ruimte, beweging, licht. (...) In Aurillac was de bezetting (van de plek) compleet. Boomwortels die uitliepen in dakpannen, verwijzingen naar het leven in de stad via ontelbare kleine beeldjes, velden bezaaid met dakpannen als gedenkstenen die aan Verdun herinnerden, verbluffende visuele effecten. Uit de dialoog met de plek ontstaat een totaalkunstwerk, zalig en vol verrassingen. (La Stradda)

Version complète du projet « Cooperatzia ». Un espace vaste et clos est investi pour plusieurs jours. Le soir, les scènes se succèdent à travers des installations de tuiles imposantes, magnifiées par la vidéo. L'après-midi le lieu ouvre ses portes au public pour participer à des activités contemplatives ou manuelles, pour un moment de calme et de défolement. C'est un lieu de vie. Une société aux traditions étranges, aux habitudes déplorables et aux images enchanteresses. Suite à des ateliers des habitants/figurants habiteront les lieux avec le G.Bistaki.

Un travail de virtuoses, fruit d'une recherche singulière sur l'objet dans sa relation à l'espace, au mouvement, à la lumière (...) A Aurillac, l'investissement (du lieu) fut totale. Racines d'arbres se prolongeant en tuiles, évocations de la vie urbaine par d'innombrables petites sculptures, champs de tuiles-stèles rappelant Verdun, effets visuels stupéfiants. Dans le dialogue avec le lieu, se crée un art total, jouissif et plein de surprises. (La Stradda)

The full version of the 'Cooperatzia' project. A large enclosed space is occupied for several days in succession. In the evening, sequential scenes are created by impressive installations using roof tiles, accentuated by the video images. The doors open in the afternoon so that the public can take part in reflective activities or workshops on manual work, either to reach a state of calm or, on the contrary, to let off steam. This is a place where life is lived. A society with odd traditions, pathetic customs and enchanting images. After the workshops the residents/extras will live in this place together with the G. Bistaki Collective.

True virtuosity, the result of a special study of the object as it relates to space, movement and light. ... In Aurillac the occupancy (of the place) was complete. Tree roots merge into roof tiles, references to life in the city in countless small images, fields scattered with roof tiles like memorial stones reminiscent of Verdun, astonishing visual effects. The dialogue with the location gives rise to an all-embracing work of art, glorious and full of surprises. (La Stradda)

WITH THE SUPPORT OF: Pépinière des Arts du Cirque Toulousaine, dispositif mutualisé Lido - Grainerie, Coproduction circ que o !, L'Usine, lieu conventionné dédié aux arts de la rue - Tournefeuille (31), Mix'art Myrs, Toulouse (31), Espace Périphérique (Ville de Paris, Parc de la Villette - 75), Préfecture de la Région Midi-Pyrénées, Programme de coopération territoriale Espagne - France - Andorre.

Coordination / bookings in France:
www.acolytes.asso.fr / contact@acolytes.asso.fr

8
Tuig

(NL)

Schraapzucht

Installation / Performance

De zucht van het schrapen naar groter, naar meer en nog veel meer dan groots. Het is een heuse kunst om dat, wat met enthousiasme begonnen is, in harmonie te houden met jezelf. Alles in gang zetten is een hele opgave. Wanneer het eenmaal loopt is het moeilijk om dit in balans te houden.

Hoe ruk je je los uit de versnelling. Zoeken naar de oorspronkelijkheid, verbeeld door een imposant vliegwiel, aangedreven door menskracht en ondersteund door prachtige muziek.

Een indrukwekkende les over de menselijke hebzucht. (Rhein-Zeitung)

L'aspiration à ce qui est plus grand, davantage et bien plus encore que grandiose. Réussir à maintenir en harmonie avec soi ce qu'on a entrepris dans un accès d'enthousiasme, est difficile. Tout mettre en train est un grand travail. Quand l'affaire est sur les rails, il est dur de garder tout cela en équilibre. Mais comment s'arracher à l'emballement ? Rechercher les origines, symbolisés par un volant d'entraînement, mis et tenu en mouvement par la force humaine et soutenu par la musique superbe.

Une impressionnante leçon sur la cupidité humaine (Rhein-Zeitung)

The longing, scraping for something bigger, for more and much, much more than huge. It is not easy to keep things that begin with enthusiasm in harmony with yourself. It is quite a job to get everything going. Once things are moving, it is hard to keep things in balance. How do you tear yourself away from the onward rush? Looking for the original source, symbolised by a flywheel that is set and kept in motion by manpower and underpinned by superb music.

An impressive lesson in human greed. (Rhein-Zeitung)



Tuig
(NL)

Hellend Vlak / Plan Incliné / Inclined Plan

Installation / Performance

Van de extremititeit naar de nuance. Links vs. rechts, stad vs. dorp, Oost vs. West, zwart vs. wit, hard vs. zacht. Is de wereld vandaag er een van polarisatie? Hebben harmonie en nuance nog bestaansrecht? In een tijd dat vooral grote woorden scoren in het openbaar debat, laat Tuig het publiek voorbij de polarisatie kijken. 'Hellend Vlak' is een lofzang op de nuance.

De Nederlanders roepen zowel de poëzie op van het menselijke avontuur in al zijn grootsheid, als zijn tragische kant. Het gezelschap brengt een metafoer die even helder als krachtig is en zich leent tot alle mogelijke interpretaties. Meer dan ooit tevoren zijn het bij Tuig de personages die voor de inleving zorgen. (La Stradda)

De l'extrémité à la nuance. Gauche vs droite, ville vs village, Est vs Ouest, noir vs blanc, dur vs souple. Aujourd'hui, le monde est-il placé sous le signe de la polarisation ? L'harmonie et la nuance ont-elles encore droit à l'existence ?

A une époque où principalement les grands mots marquent un point, Tuig fait regarder le public au-delà de la polarisation. « Plan Incliné » est un hymne à la nuance.

Les Néerlandais évoquent autant la poésie de l'aventure humaine dans toute sa grandeur que son côté tragique. La compagnie propose une métaphore aussi limpide que puissante, ouverte à toutes les interprétations. Plus que jamais chez Tuig, les personnages créent l'empathie. (La Stradda)

From the extreme to the nuance. Left v. right, city v. village, East v. West, black v. white, hard v. soft. Is the world of 2011 polarised? Do harmony and nuance still have any right to exist? In a time when primarily big words score highly in public debate, Tuig allows the audience to see beyond polarization. 'Inclined Plan' is an ode to subtlety.

This Dutch group evoke both the poetry of the human adventure in all its grandeur and its tragic side too. The company presents a metaphor that is both vivid and powerful and lends itself to a wide range of interpretations. More than in any previous Tuig productions, it is the characters who enable us to empathise. (La Stradda)

COPRODUCTION: Cultura Nova Heerlen
SUBSIDIZED BY: SNS Reaal, Gemeente Heerlen
WITH THE SUPPORT OF: Oerol Festival



Kamchàtka

(ES)

Kamchàtka

Street performance

Acht personages die rondzwerven in de stad, elk met een koffer in de hand. Zijn het reizigers of migranten? Ze zijn argeloos, nieuwsgierig en ontroerd, ze weten niets af van onze normen, regels en levenswijze. 'Kamchàtka' is een spiegel die ons voorgehouden wordt : die van ons gedrag tegenover de Andere, tegenover wat vreemd en verschillend is. Intens, actueel en treffend straattheater dat langs grenzen danst en met onze menselijkheid rondwalst.

Huit personnages perdus dans la ville, chacun avec sa valise. Voyageurs ou migrants ? Ingénus, curieux, les émotions à fleur de peau, ils ne connaissent pas nos normes, nos règles, notre mode de vie. « Kamchàtka » n'est qu'un miroir : celui de nos comportements face à l'Autre, l'Etranger, le Différent. Un théâtre de rue intense, actuel et percutant, qui danse sur les frontières et valse avec notre humanité.

Eight characters wander around the city, each with a suitcase in their hand. Are they travellers or migrants? They are naïve, curious and touched, knowing nothing of our standards, rules or way of life. 'Kamchàtka' is nothing but a mirror which reflect our behaviour towards the Other, towards anything alien, anything different. Intense, topical and arresting street-theatre that dances along lines of division and twirls our humanity in a waltz.



Kamchàtka

(ES)

Habitaculum

Site specific theatre



© La Strada Copyright

Ze nodigen je uit bij hen thuis en vertellen je – zonder woorden – over hun reis, hun herinneringen, hun wensen, hun nostalgie... Misschien is dit verhaal wel universeel, misschien is het ook het jouwe... Stilaan stellen ze je op je gemak en word je opgenomen in hun vreemde wereld. Deze nieuwe burens beroeren door de eenvoud van hun nieuwe levenswijze.

Een klein wonder in prachtige beelden.

(Kleine Zeitung)

Een ontroerende, groothartige voorstelling die je niet loslaat. (Kronen Zeitung)

Ils vous accueillent chez eux et vous racontent – toujours sans paroles – leur voyage, leurs souvenirs, leurs désirs, leur nostalgie... Peut-être que leur histoire est universelle, peut-être que c'est aussi la votre... Petit à petit, vous vous sentez à l'aise et vous plongez dans leur étrange univers. Ces nouveaux voisins réveillent votre humanité par la simplicité d'une nouvelle manière de vivre.

Un petit miracle avec de superbes images.

(Kleine Zeitung)

Un spectacle émouvant et généreux qui ne vous lâche plus. (Kronen Zeitung)

They invite you to their home and they tell you – without words – about their journey, their memories, their wishes, their nostalgia... This story may be universal, it may also be yours. Gradually you start to feel at ease and you plunge into their strange universe. These new neighbours arouse your humanity, with the simplicity of a different way of living.

A little wonder in marvellous images.

(Kleine Zeitung)

A moving, big-hearted production that takes hold and won't let you go. (Kronen Zeitung)

COPRODUCTION: Concello de Ferrol, La Paeria
Ajuntament de Lleida, FiraTàrrrega

NOTE : Bookings in France, Italy, Spain and Portugal :
www.melando.org / contact@melando.org

De Stijle, Want...

(NL)

Subtropicana Turkish Delight High Speed Theatre

'Subtropicana' is een oase van rust, met stoomgrot en zentuin. Stap buiten met een gezonde kleur, een opgemonterde geest en een herboren lijf. Ons wellness resort is uw tropische verrassing.

In 'Turkish Delight' ervaart u het meest intense en diepste Turkse genot van Ottomaans formaat. Buikdanseressen, olieworstelaars, waterpijpen, maras ijs en veel meer. Het nagenieten heeft de eeuwigheid.

Het tentje oogt in alles als de Nederlandse droom van een Turkse harem. (...) Of het binnen net zo sprookjesachtig toegaat moet de bezoeker zelf maar bepalen. (Brabants Dagblad)

De walk-act 'HEK' en hun succesnummer 'Lunapark' blijven op repertoire.

« Subtropicana » est une oasis de tranquillité, dotée d'une caverne à vapeur et d'un jardin zen. Ressortez le teint frais, l'esprit ragaillard et le corps comme neuf. Notre centre de villégiature et de bien-être est votre surprise tropicale.

« Turkish Delight » vous fait vivre les délices turcs les plus intenses et les plus forts de la tradition ottomane. Danseuses du ventre, lutteurs à l'huile, narguilés, glace de Marache et bien plus encore. On continue à les savourer pendant toute l'éternité.

La petite tente ressemble en tous points au fantôme hollandais d'un harem turc. (...) Au visiteur de déterminer si à l'intérieur, tout est aussi féérique. (Brabants Dagblad)

Le numéro ambulante « HEK » et le grand succès « Lunapark » restent au répertoire.

'Subtropicana' is an oasis of calm, with a steam grotto and a zen garden. Re-emerge with a healthy colour, revived spirits and a regenerated body. Our wellness resort is your tropical surprise.

In 'Turkish Delight' you will experience the deepest and most intense Turkish pleasure on an Ottoman scale. Belly dancers, oiled wrestlers, water pipes, Maras ice cream and lots more. The memory can be relished for eternity.

In every respect the tent is how the Dutch would imagine a Turkish harem. ... Whether everything inside is equally like a fairytale will be up to the visitor to decide. (Brabants Dagblad)

The walk-act 'HEK' and their successful piece 'Lunapark' remain on the repertoire.

COPRODUCTION: Theater op de Markt /
Dommelhof Neerpelt



De Jongens

(NL)

AktieMan!

Live-action-performance



© André Pronk

'AktieMan!' sleurt je mee op een volkomen krankzinnig traject van actie, slapstick en bizarre stunts. 45 minuten feest in een spoor van bloed en wredeheden. Een rijdende tribune, 25 personages, een strakke soundscape en de beste special effects. Het spel, de steeds wisselende achtergronden en de geluidseffecten zorgen voor een bizarre dynamiek. De voorstelling giert voorbij in de hoogste versnelling. 'AktieMan!' werd bekroond als meest originele en innovatieve voorstelling op het Internationaal Straattheaterfestival TAC in Valladolid 2011.

Briljant idee uitgewerkt tot heerlijke actiekomedie. (Theatercentraal.nl)

Creatie nieuwe voorstelling juni 2012. Première Oerol Festival 2012.

« AktieMan! » vous entraîne le long d'un parcours complètement loufoque fait de tours de force bizarres. 45 minutes de fête laissant un sillage de sang et de cruauté. Une tribune ambulante, 25 personnages, un paysage sonore tendu et les meilleurs effets spéciaux. Le jeu, l'arrière-plan changeant en permanence et les bruitages créent une étrange dynamique. Le spectacle défile à toute allure.

« AktieMan! » a été proclamé spectacle le plus original et innovatif au Festival international de Théâtre de rue TAC à Valladolid 2011.

Une idée de génie, exploitée pour créer une merveilleuse action comique. (Theatercentraal.nl)

Nouvelle création juin 2012. Première Oerol Festival 2012.

'AktieMan!' drags you on a completely mad track of slapstick, extravagant stunts and action. It provides 45 minutes drenched in a trail of blood and atrocities, as well as 25 characters, a tight soundscape, super special effects, and a stadium seating which moves. The acting, the ever-changing backdrops and the sound effects guarantee a bizarre dynamic presentation. The performance races on in top gear.

'AktieMan!' by De Jongens was proclaimed the most original and innovative production at the TAC International Street-Theatre Festival in Valladolid 2011.

Brilliant idea elaborated into wonderful action comedy. (Theatercentraal.nl)

New creation 2012. Première Oerol Festival 2012.

PRODUCTION: Grand Theatre Groningen



© Dag Jensen

Grupo Puja (ES/ARG)

K@osmos
Performance in the air

'K@osmos' is een luchtspektakel met livemuziek boven de hoofden van het publiek, dat zo deelt in de illusie dat de zwaartekracht niet bestaat. Een onbestemde poëtische betekenis en adrenalinestoten gaan samen in een openluchtscenario onder de weidse hemel. Een onvergetelijke ervaring voor een talrijk publiek van alle leeftijden.

« K@osmos » est un spectacle de plein air accompagné de musique en live, présenté au-dessus de la tête des spectateurs, qui partagent ainsi l'illusion que la gravité n'existe pas. Un sens poétique indéfini et des poussées d'adrénaline s'associent dans un scénario de plein air sous le vaste ciel. Une expérience inoubliable pour un public nombreux de tous âges.

'K@osmos' is an aerial live music performance which happens directly over the spectator's heads, which gives the illusion that gravity has ceased to exist. Poetic meaning and adrenalin scenes come together in an open air scenario under the sky. An unforgettable experience that can be seen for a big audience of any age range.

Grupo Puja

(ES/ARG)

Do Do Land

Performance in the air

Het fantasierijke 'Do Do Land', een acrobatisch luchtballiet met stevige live-muziek, is een waardige opvolger van 'K@osmos'. Gebaseerd op 'Alice in Wonderland', wordt het luchtruim omgetoverd in een magisch landschap, waarbij grote, kleurrijke creaturen de lucht doorklieven.

Met 'Do-Do Land' overtreft Grupo Puja! zichzelf. (CulturaNova)

Voor Grupo Puja is the sky not the limit. Letterlijk en figuurlijk een hoogstandje. (Straattheater.net)

« Do Do Land » est un spectacle inventif, un ballet aérien acrobatique sur de solides musiques interprétées en live ; c'est un digne successeur à « K@osmos ». Avec « Alice au Pays des merveilles » comme source d'inspiration, il transforme l'air en un paysage magique traversé par de vastes créatures colorées.

Grupo Puja! se surpasse dans « Do Do Land ». (CulturaNova)
Pour Grupo Puja!, le ciel n'est jamais trop grand. De la haute voltige, au propre comme au figuré. (Straattheater.net)

The highly imaginative 'Do Do Land', an aerial ballet with powerful live music, is a worthy sequel to 'K@osmos'. It's based on 'Alice in Wonderland', in which the space over head is transformed into a magical landscape in which huge, colorful creatures fly through the air.

In 'Do Do Land', Grupo Puja! truly surpasses itself. (CulturaNova)

For Grupo Puja!, the sky is not the limit. A high point, literally and figuratively. (Straattheater.net)



Dries verhoeven

(NL)

De Grote Beweging Le Grand Mouvement The Big Movement

Site specific theatre

Dries Verhoeven ondertitelt de wereld. Hij toont het leven dat zich in realtime buiten afspeelt als een Chinese documentaire. Toeschouwers ervaren hoe een willekeurige blik naar buiten kan veranderen in een ontroerende film.

Prachtig om te zien hoe de normaalste beelden veranderen in een zorgwekkende documentaire over de mensheid... Verhoeven slaagt erin het publiek te raken op een gevoelige plek.
(Theater Centraal)

Dries Verhoeven sous-titre le monde. La vie qui se déroule en temps réel hors de l'espace de représentation est transformée en un documentaire chinois. Les spectateurs découvrent qu'un regard jeté dehors au hasard peut prendre la forme d'un film émouvant.

Quelle merveille de voir les images les plus quotidiennes se transformer en un documentaire préoccupant sur l'humanité... Verhoeven réussit à toucher la corde sensible des spectateurs.
(Theater Centraal)

Dries Verhoeven provides the world with subtitles. Life going on in real time outside is transformed into a Chinese documentary. The audience experiences how an idle look at the outside world can change into a moving film.

It's most impressive to see how the most normal pictures in the world change into a disturbing commentary on mankind... Verhoeven manages to touch his audiences at a sensitive spot.
(Theater Centraal)

COPRODUCTION: Theaterfestival Boulevard
Den Bosch, Huis en Festival a/d Werf
Utrecht.

Kurt Perschke

(USA)

RedBall Project Sculptural installation

'RedBall Project' van de in New York gevestigde kunstenaar Kurt Perschke is een beeldeninstallatie die de wereld rondreist. Via 'RedBall' verkent Perschke het specifieke architectuurlandschap van elke stad. Met veel visie en spitsvondigheid wurmt hij de rode bal tussen de gebouwen of tilt hij hem op boven bruggen, waardoor hij onbenutte mogelijkheden doet uitkomen. Waar zou u de rode bal een plaats geven in uw eigen stad? Overloop de steden op redballproject.com.

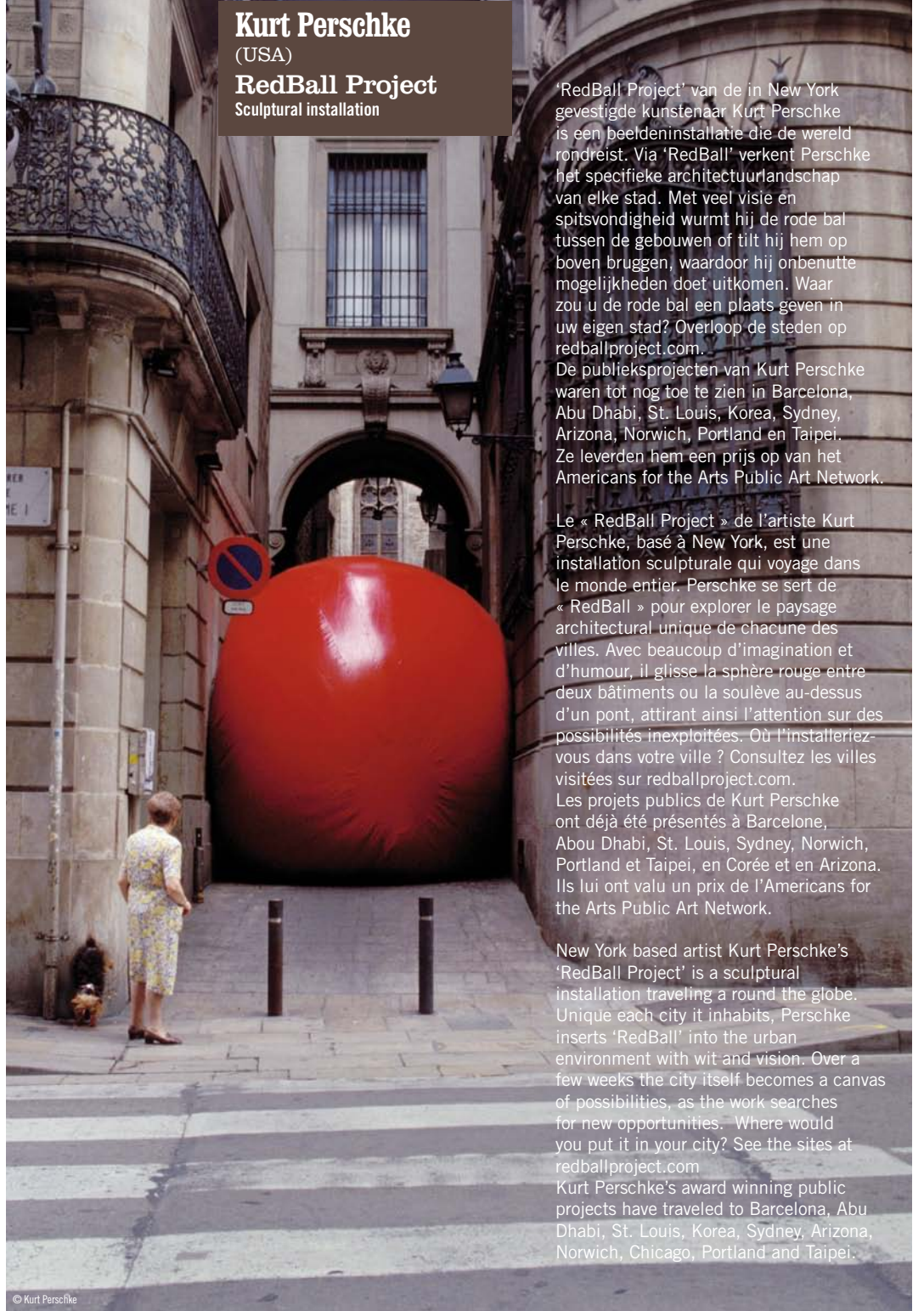
De publieksprojecten van Kurt Perschke waren tot nog toe te zien in Barcelona, Abu Dhabi, St. Louis, Korea, Sydney, Arizona, Norwich, Portland en Taipei. Ze leverden hem een prijs op van het Americans for the Arts Public Art Network.

Le « RedBall Project » de l'artiste Kurt Perschke, basé à New York, est une installation sculpturale qui voyage dans le monde entier. Perschke se sert de « RedBall » pour explorer le paysage architectural unique de chacune des villes. Avec beaucoup d'imagination et d'humour, il glisse la sphère rouge entre deux bâtiments ou la soulève au-dessus d'un pont, attirant ainsi l'attention sur des possibilités inexploitées. Où l'installeriez-vous dans votre ville ? Consultez les villes visitées sur redballproject.com.

Les projets publics de Kurt Perschke ont déjà été présentés à Barcelone, Abu Dhabi, St. Louis, Sydney, Norwich, Portland et Taipei, en Corée et en Arizona. Ils lui ont valu un prix de l'Americans for the Arts Public Art Network.

New York based artist Kurt Perschke's 'RedBall Project' is a sculptural installation traveling a round the globe. Unique each city it inhabits, Perschke inserts 'RedBall' into the urban environment with wit and vision. Over a few weeks the city itself becomes a canvas of possibilities, as the work searches for new opportunities. Where would you put it in your city? See the sites at redballproject.com

Kurt Perschke's award winning public projects have traveled to Barcelona, Abu Dhabi, St. Louis, Korea, Sydney, Arizona, Norwich, Chicago, Portland and Taipei.



Cantina brengt het neusje van de zalm van het nieuwe Australische circus. De performers, voorheen bij o.a. Circa en Acrobat, zoeken creëren een wereld van verleiding, zweet en tequila. Als een ouderwetse vaudeville show volgen onnavolgbaar knappe staaltjes van fysiek haast onmogelijke acts elkaar in snel tempo op, onder begeleiding van een prachtige live soundtrack.

Verbijsterend, griezelig, dan weer sierlijk, maar elk moment briljant... 'Cantina' is om gek van te worden, zo goed. (Dagblad van het Noorden)

Cantina

(AUS)

Cantina
Circus

Cantina fait découvrir ce qui se fait de mieux dans le monde du cirque australien. Les artistes, provenant de compagnies renommées telles que Circa et Acrobat, créent un univers de séduction, de sueur et de tequila. Comme dans un spectacle de vaudeville suranné, des prouesses physiques s'enchaînent à toute allure pour composer des numéros qui semblent tout bonnement impossibles. Une superbe bande son interprétée en direct accompagne le tout.

J'ai eu le souffle coupé en voyant ce spectacle étourdissant... C'est un chef-d'œuvre de l'art théâtral... (Eastern Daily Press)

Une brillante distribution présente une pièce spectaculaire associant le vaudeville, la magie, la musique et de remarquables exploits de danse et d'acrobatie. (Evening News)

Cantina presents the best of new Australian circus. The performers, originating from companies such as Circa and Acrobat, create a world of seduction, sweat and wine. Like an old-fashioned vaudeville show, inimitably robust physical feats and almost impossible acts alternate at high speed. All this occurs to the accompaniment of a splendid live soundtrack.

This stunning show took my breath away... This is a masterpiece of theatrical art. (Eastern Daily Press)

A brilliant cast join forces in this spectacular classic of vaudeville, magic, music and remarkable displays of dance and acrobatics. (Evening News)

